

## AquaMax Eco Classic

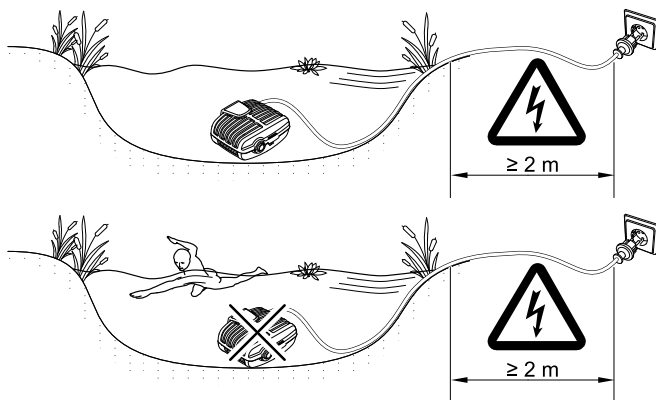
2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500

- DE Gebrauchsanleitung
- EN Operating instructions
- FR Notice d'emploi
- NL Gebruiksaanwijzing
- ES Instrucciones de uso
- PT Instruções de uso
- IT Istruzioni d'uso
- DA Brugsanvisning
- NO Bruksanvisning
- SV Bruksanvisning
- FI Käyttöohje
- HU Használati útmutató
- PL Instrukcja użytkowania
- CS Návod k použití
- SK Návod na použitie
- SL Navodila za uporabo
- HR Uputa o upotrebi
- RO Instrucţiuni de folosinţă
- BG Упътване за употреба
- UK Посібник з експлуатації
- RU Руководство по эксплуатации
- CN 使用说明书

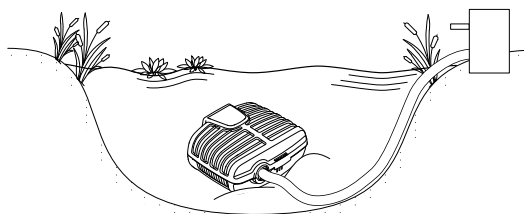




A

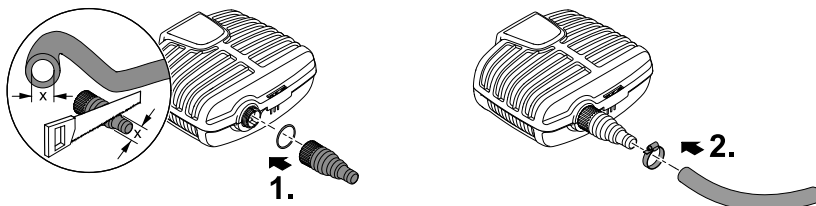


B



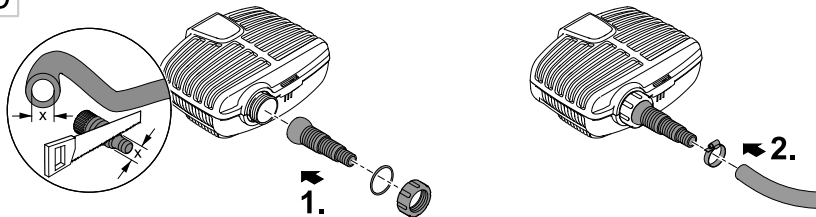
Aquamax Eco Classic 2500

C



Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

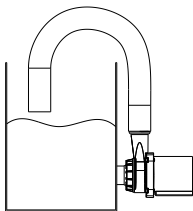
D



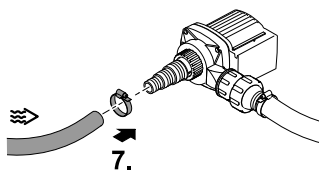
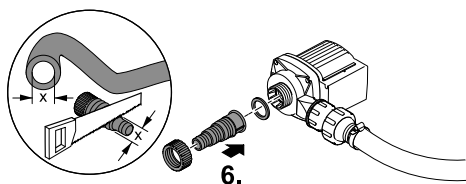
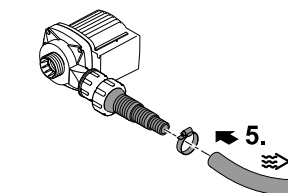
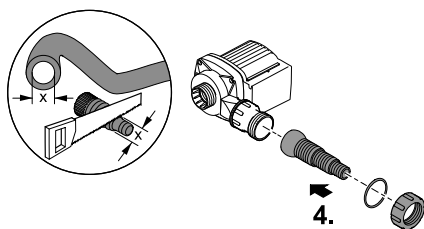
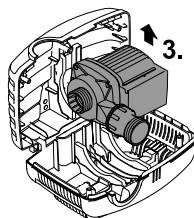
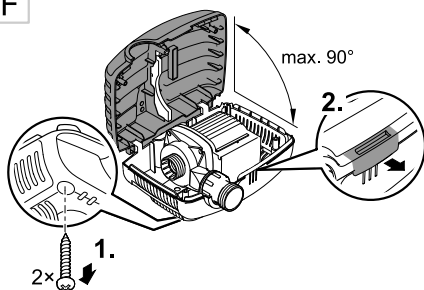


Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

E



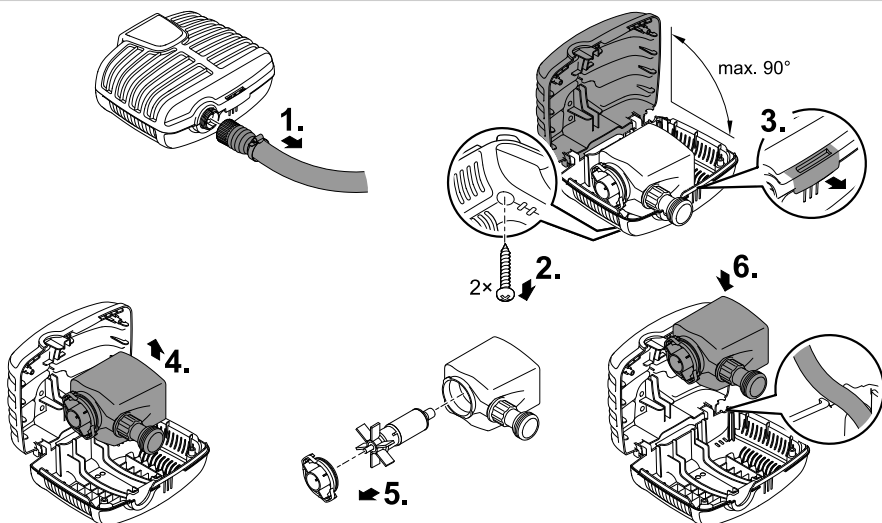
F





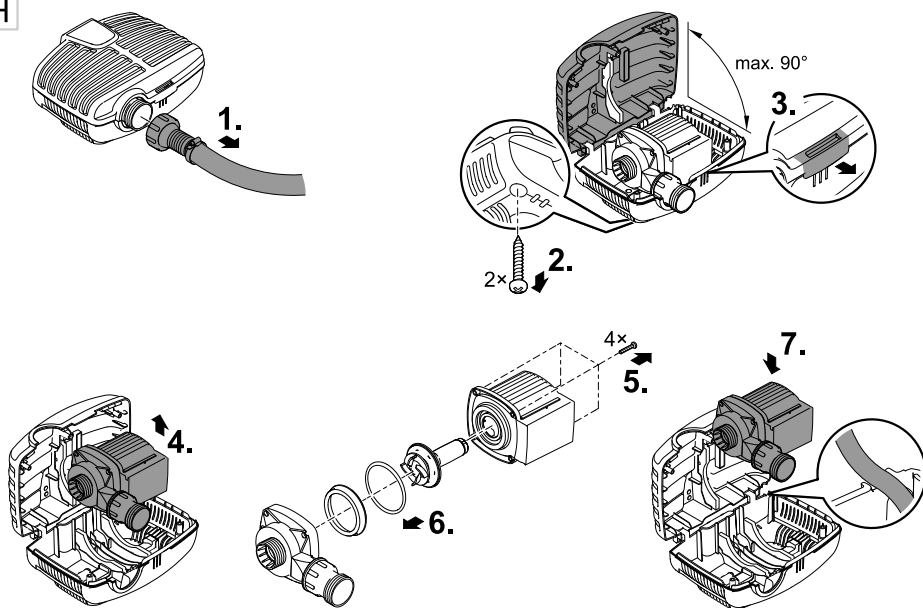
## Aquamax Eco Classic 2500

G



## Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

H



## Original Gebrauchsanleitung

### Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

### Symbole in dieser Anleitung

Die in dieser Gebrauchsanleitung verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:



#### **Gefahr von Personenschäden durch gefährliche elektrische Spannung**

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



#### **Gefahr von Personenschäden durch eine allgemeine Gefahrenquelle**

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Wichtiger Hinweis für die störungsfreie Funktion.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, im weiteren "Gerät" genannt, darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Zum Pumpen von normalem Teichwasser für Filter, Wasserfall und Bachlaufanlagen.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.
- Betrieb unter Einhaltung der empfohlenen Wasserwerte.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Nicht in Schwimmteichen verwenden.
- Niemals andere Flüssigkeiten als Wasser fördern.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.
- Nicht an die Hauswasserversorgung anschließen.

### Sicherheitshinweise

Von diesem Gerät können Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

**Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.**

**Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.**

**Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**

### Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie in das Wasser greifen, immer alle im Wasser befindlichen Geräte spannungsfrei schalten.

### Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Schützen Sie Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.

### Sicherer Betrieb

- Bei defekten elektrischen Leitungen oder defektem Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie Leitungen geschützt vor Beschädigungen und achten Sie darauf, dass niemand darüber fallen kann.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile nur, wenn Sie dazu in der Anleitung ausdrücklich aufgefordert werden.
- Führen Sie nur Arbeiten am Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall an den Hersteller, wenn sich Probleme nicht beheben lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Anschlussleitungen können nicht ersetzt werden. Entsorgen Sie das Gerät bzw. die Komponente bei einer beschädigten Leitung.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten.
- Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken.
- Die Laufeinheit im Gerät enthält einen Magneten mit starkem Magnetfeld, das Herzschrittmacher oder implantierte Defibrillatoren (ICD) beeinflussen kann. Mindestens 20 Zentimeter Abstand zwischen Implantat und Magnet einhalten.

### Aufstellen und Anschließen

☐ A



**Achtung!** Gefährliche elektrische Spannung.

**Mögliche Folgen:** Tod oder schwere Verletzungen beim Betrieb dieses Gerätes in einem Schwimmteich.

#### Schutzmaßnahmen:

- Gerät nicht in einem Schwimmteich betreiben.
- Nationale und regionale Vorschriften einhalten.



**Achtung!** Gefährliche elektrische Spannung.

**Mögliche Folgen:** Tod oder schwere Verletzungen.

#### Schutzmaßnahmen:

- Elektrische Geräte und Installationen mit Bemessungsspannung  $U > 12 \text{ V AC}$  oder  $U > 30 \text{ V DC}$ , die im Wasser liegen: Geräte und Installationen spannungsfrei schalten, bevor Sie ins Wasser greifen.
- Vor Arbeiten am Gerät, Gerät spannungsfrei schalten.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

## Aquamax Eco Classic 2500

### Montage

Das Gerät muss generell unterhalb des Wasserspiegels positioniert sein.

- Das Gerät waagrecht und standsicher auf festem Untergrund aufstellen.

### Gerät im Teich betreiben

☐ B

Die Pumpe liegt im Teich. Das Rücklaufsystem, z. B. ein Teichfilter, ist am Pumpenausgang angeschlossen.

So gehen Sie vor:

☐ C

1. Die Stufenschlauchtülle auf den Ausgang schrauben.
2. Falls erforderlich, Stufenschlauchtülle auf den Durchmesser des verwendeten Schlauchs kürzen.
  - Dadurch werden Druckverluste reduziert.
3. Schlauchschelle über den Schlauch schieben, Schlauch auf die Schlauchtülle stecken und mit Schlauchschelle sichern.

## Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

### Montage

Das Gerät kann getaucht oder trocken aufgestellt werden.

Das Gerät muss generell unterhalb des Wasserspiegels positioniert sein.

- Das Gerät waagrecht und standsicher auf festem Untergrund aufstellen.

### Gerät im Teich betreiben

☐ B

Die Pumpe liegt im Teich. Das Rücklaufsystem, z. B. ein Teichfilter, ist am Pumpenausgang angeschlossen.

So gehen Sie vor:

☐ D

1. Die Stufenschlauchtülle mit Überwurfmutter und Dichtung auf den Ausgang schrauben.
2. Falls erforderlich, Stufenschlauchtülle auf den Durchmesser des verwendeten Schlauchs kürzen.
  - Dadurch werden Druckverluste reduziert.
  - Vor dem Festziehen der Überwurfmutter die Stufenschlauchtülle ausrichten.
3. Schlauchschelle über den Schlauch schieben, Schlauch auf die Schlauchtülle stecken und mit Schlauchschelle sichern.

### Gerät trocken aufstellen

☐ E

Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist (max. 40 °C).

So gehen Sie vor:

☐ F

1. Die Schrauben entfernen.
  - Die Schrauben dienen als Transportsicherung und sind für den Betrieb nicht erforderlich.
2. Den Rasthaken betätigen und die Filteroberschale aufklappen.
3. Die Pumpe herausnehmen.
4. Die Stufenschlauchtülle mit Dichtung auf den Eingang schrauben.
5. Falls erforderlich, Stufenschlauchtülle auf den Durchmesser des verwendeten Schlauchs kürzen.
  - Dadurch werden Druckverluste reduziert.
6. Schlauchschelle über den Schlauch schieben, Schlauch auf die Schlauchtülle stecken und mit Schlauchschelle sichern.
  - Vor dem Festziehen der Überwurfmutter die Stufenschlauchtülle ausrichten.
7. Die Stufenschlauchtülle mit Überwurfmutter und Dichtung auf den Ausgang schrauben.
8. Falls erforderlich, Stufenschlauchtülle auf den Durchmesser des verwendeten Schlauchs kürzen.
  - Dadurch werden Druckverluste reduziert.
  - Vor dem Festziehen der Überwurfmutter die Stufenschlauchtülle ausrichten.
9. Schlauchschelle über den Schlauch schieben, Schlauch auf die Schlauchtülle stecken und mit Schlauchschelle sichern.

Inbetriebnahme



**Empfindliche elektrische Bauteile!**  
**Mögliche Folge:** Das Gerät wird zerstört.  
**Schutzmaßnahme:** Gerät nicht an eine dimmbare Stromversorgung anschließen.

So stellen Sie die Stromversorgung her:  
**Einschalten:** Gerät mit dem Netz verbinden. Das Gerät schaltet sich sofort ein, wenn die Stromverbindung hergestellt ist.  
**Ausschalten:** Gerät vom Netz trennen.

**Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500**

Die Pumpe vollzieht bei Inbetriebnahme automatisch einen vorprogrammierten, ca. zweiminütigen Selbsttest (**Environmental Function Control (EFC)**). Die Pumpe erkennt, ob sie sich im Trockenlauf / Blockierung oder im getauchten Zustand befindet. Im Falle von Trockenlauf / bei Blockierung schaltet die Pumpe automatisch nach ca. 90 Sekunden aus. Im Störfall unterbrechen Sie die Stromzufuhr und „fluten Sie die Pumpe“ bzw. entfernen Sie das Hindernis. Danach können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Abhilfe
Die Pumpe läuft nicht an	Netzspannung fehlt	<ul style="list-style-type: none"><li>– Netzspannung überprüfen</li><li>– Zuleitungen kontrollieren</li></ul>
Pumpe fördert nicht	Filtergehäuse verstopft	<ul style="list-style-type: none"><li>– Filterschalen reinigen</li></ul>
	Starke Wasserverschmutzung	<ul style="list-style-type: none"><li>– Pumpe reinigen. Nach Abkühlen des Motors schaltet sich die Pumpe automatisch wieder ein.</li></ul>
	Laufeinheit ist blockiert	<ul style="list-style-type: none"><li>– Netzstecker ziehen und Hindernis entfernen. Anschließend Pumpe wieder einschalten.</li></ul>
Fördermenge ungenügend	Filtergehäuse verstopft	<ul style="list-style-type: none"><li>– Filterschalen reinigen</li></ul>
	Zu hohe Verluste in den Zuleitungen	<ul style="list-style-type: none"><li>– Größeren Schlauchdurchmesser wählen</li><li>– Stufenschlauchtülle auf Schlauchdurchmesser anpassen</li><li>– Schlauchlänge auf nötiges Minimum reduzieren</li><li>– Unnötige Verbindungsteile vermeiden</li></ul>
Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Starke Wasserverschmutzung	<ul style="list-style-type: none"><li>– Pumpe reinigen. Nach Abkühlen des Motors schaltet sich die Pumpe automatisch wieder ein.</li></ul>
	Wassertemperatur zu hoch	<ul style="list-style-type: none"><li>– Maximale Wassertemperatur von +35 °C einhalten. Nach Abkühlen des Motors schaltet sich die Pumpe automatisch wieder ein.</li></ul>
	Laufeinheit ist blockiert	<ul style="list-style-type: none"><li>– Netzstecker ziehen und Hindernis entfernen. Anschließend Pumpe wieder einschalten.</li></ul>
	Pumpe ist trocken gelaufen	<ul style="list-style-type: none"><li>– Pumpe fluten. Bei Betrieb im Teich das Gerät vollständig untertauchen.</li></ul>

Reinigung und Wartung



**Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.**  
**Mögliche Folgen:** Tod oder schwere Verletzungen.  
**Schutzmaßnahmen:**

- Elektrische Geräte und Installationen mit Bemessungsspannung  $U > 12\text{ V AC}$  oder  $U > 30\text{ V DC}$ , die im Wasser liegen: Geräte und Installationen spannungsfrei schalten, bevor Sie ins Wasser greifen.
- Vor Arbeiten am Gerät, Gerät spannungsfrei schalten.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

Gerät reinigen



**Hinweis!**  
Empfehlung zur regelmäßigen Reinigung:  
• Das Gerät nach Bedarf, aber mindestens 2-mal jährlich, reinigen.

- Keine aggressiven Reinigungsmittel oder chemische Lösungen verwenden, da sie das Gehäuse beschädigen oder die Funktion des Geräts beeinträchtigen können.

- Empfohlene Reinigungsmittel bei hartnäckigen Verkalkungen:
  - Pumpenreiniger PumpClean von OASE.
  - Essig- und chlorfreien Haushaltsreiniger.
- Nach dem Reinigen alle Teile mit klarem Wasser gründlich abspülen.

### **Aquamax Eco Classic 2500**

- Bei nachlassender Leistung das Filtergehäuse mit einer weichen Bürste unter fließendem Wasser reinigen.

#### **Pumpe reinigen**

So gehen Sie vor:

☐ G

1. Die Stufenschlauchtülle abschrauben.
2. Die Schrauben entfernen.
  - Die Schrauben dienen als Transportsicherung und sind für den Betrieb nicht erforderlich.
3. Den Rasthaken betätigen und die Filteroberschale aufklappen.
4. Die Pumpe herausnehmen.
5. Das Pumpengehäuse abdrehen und Laufeinheit herausziehen.
  - Alle Teile unter fließendem Wasser und mit einer weichen Bürste reinigen, beschädigte Teile ersetzen.
6. Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.
  - Die Leitung der Pumpe so in die Kabelöffnung der Filterunterschale legen, dass die Leitung beim Schließen des Filtergehäuses nicht gequetscht wird.

### **Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500**

- Bei nachlassender Leistung das Filtergehäuse mit einer weichen Bürste unter fließendem Wasser reinigen.

#### **Pumpe reinigen**

So gehen Sie vor:

☐ H

1. Die Stufenschlauchtülle abschrauben.
2. Die Schrauben entfernen.
  - Die Schrauben dienen als Transportsicherung und sind für den Betrieb nicht erforderlich.
3. Den Rasthaken betätigen und die Filteroberschale aufklappen.
4. Die Pumpe herausnehmen.
5. Die Schrauben entfernen.
6. Das Pumpengehäuse mit Haltering, Dichtung und Laufeinheit abnehmen.
  - Alle Teile unter fließendem Wasser und mit einer weichen Bürste reinigen, beschädigte Teile ersetzen.
7. Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.
  - Die Leitung der Pumpe so in die Kabelöffnung der Filterunterschale legen, dass die Leitung beim Schließen des Filtergehäuses nicht gequetscht wird.

### **Verschleißteile**

Die Laufeinheit ist ein Verschleißteil und unterliegt nicht der Gewährleistung.

### **Lagern/Überwintern**

Bei Frost muss das Gerät deinstalliert werden. Führen Sie eine gründliche Reinigung durch und prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen.



Bewahren Sie das Gerät in Wasser getaucht oder mit Wasser befüllt und frostfrei auf. Den Stecker nicht überfluten!

### **Reparatur**

Ein beschädigtes Gerät kann nicht repariert werden und darf nicht weiter betrieben werden. Entsorgen Sie das Gerät fachgerecht.

### **Entsorgung**



Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden! Nutzen Sie bitte das dafür vorgesehene Rücknahmesystem. Machen Sie das Gerät vorher durch Abscheiden der Kabel unbrauchbar.

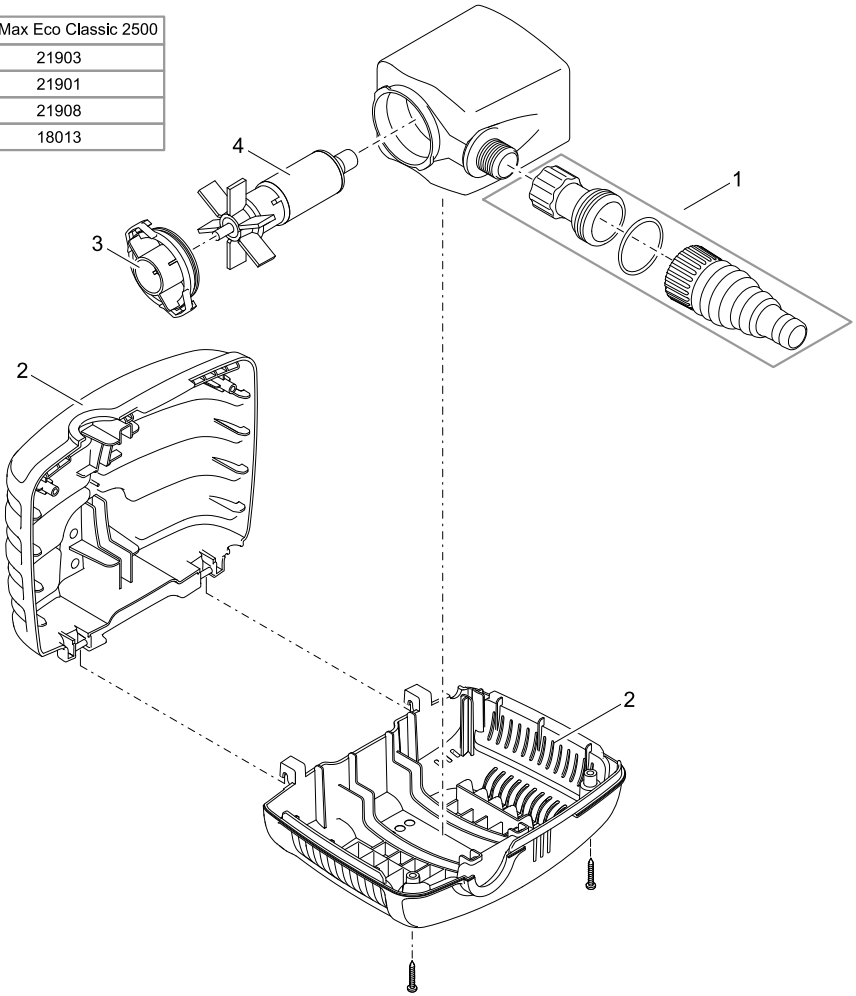
DE	Type	Bemessungsspannung	Leistungsaufname	Forderleistung	Wassersäule	Tauchtiefe	Kabelänge	Gewicht	Wassertemperatur
EN	Type	Rated voltage	Power consumption	Max. flow rate	Max. head height	Immersion depth	Cable length	Weight	Water temperature
FR	Type	Tension de mesure	Puissance absorbée	Capacité de refoulement	Colonne d'eau	Profondeur d'immersion	Longueur de câble	Poids	Température de l'eau
NL	Type	Dimensioneringspanning	Vermogensopname	Pompcapaciteit	Waterkolom	Dompeeldiepte	Kabelengte	Gewicht	Watertemperatuur
ES	Tipo	Tensión asignada	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Profundidad de inmersión	Longitud del cable	Peso	Temperatura del agua
PT	Tipo	Voltagem considerada	Potência absorvida	Débito	Coluna de água	Profundidade de imersão	Comprimento do cabo	Peso	Temperatura da água
IT	Tipo	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Profondità d'immersione	Lunghezza cavo	Peso	Temperatura dell'acqua
DA	Type	Nominel spænding	Effektforbrug	Transportkapacitet	Vandsøjle	Bassin dybde	Ledningslængde	Vægt	Vandtemperatur
NO	Type	Merkespennig	Effektforbruk	Kapasitet	Vannsøyle	Nedsenkningsdybde	Kabelengde	Vekt	Vanntemperatur
SV	Type	Övre märkspänning	Effekt	Måtningsprestanda	Vattenpelare	Doppningsdjup	Kabelängd	Vikt	Vattentemperatur
FI	Tyyppi	mitoitusjännite	Ottoteho	Syöttöteho	Vesipylväs	Upotussyvyys	Kaapelin pituus	Paino	Veden lämpötila
HU	Típus	teljesítményfelvétel	Teljesítményfelvétel	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Merülési mélység	Kábelhossz	Súly	Víz hőmérséklet
PL	Type	napięcie znamionowe	Pobór mocy	Wydajność pompowania	Ślup wody	Głębokość zanurzenia	Długość kabla	Ciepota	Temperatura wody
CS	Type	domezovací napětí	Přiklon	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Hloubka ponoření	Délka kabelu	Hmotnost	Teplota vody
SK	Type	dimenzované napätie	Přiklon	Dopravný výkon	Vodný stĺpec	Hĺbka ponorenia	Dĺžka kábla	Hmotnosť	Teplota vody
SL	Tip	dimenzirana napetost	Poraba moči	Črpljena zmogljivost	Vodni stebel	Potopna globina	Dožina kabla	Teža	Temperatura vode
HR	Tip	gornji nazivni napon	Potrošnja energije	Protočni kapacitet	Vodeni stup	Dubina uranjanja	Duljina kabela	Masa	Temperatura vode
RO	Tip	tensiunea măsurată	Putea consumată	Debit de pompare	Coloană de apă	Adâncime de imersie	lungime cablu	Masă	Temperatura apei
BG	Тип	номинално напрежение	Потребявана мощност	Дебит	Воден стълб	дълбочина на потапяне	Дължина на кабелите	Тегло	Температурата на водата
UK	Тип	розрахункова напруга	Споживання електроенергії	Продуктивність	Водяний стовп	Глибина занурення	Довжина кабелю	Вага	Температура води
RU	Тип	расчетное напряжение	Потребление мощности	Проводительность	Водяной столб	Глубина погружения	Длина кабеля	Вес	Температура воды
CN	型号	设计电压	功耗	输送能力	水柱	潜水深度	电缆长度	重量	水温
Aquamax Eco Classic	2500	230 V AC / 50 Hz	40 W	≤ 40 l/min	≤ 2.0 m	max. 2 m	10 m	1.9 kg	+4 ... +35 °C
	5500		45 W	≤ 60 l/min	≤ 2.2 m			3.2 kg	
	8500		60 W	≤ 88 l/min	≤ 2.8 m			4.4 kg	
	11500		80 W	≤ 138 l/min	≤ 3.2 m			5.0 kg	
	14500		100 W	≤ 183 l/min	≤ 3.3 m				
	17500		135 W	≤ 227 l/min	≤ 3.4 m				
			170 W	≤ 290 l/min	≤ 3.7 m				

	<b>IP 68</b>  <b>IP 68</b>						
<b>DE</b>	Staubdicht. Wasserdicht bis 2 m / 4 m Tiefe.	Bei Frost das Gerät deinstallieren.	Mögliche Gefahren für Personen mit Herschnittmaßnahmen!	Vor direkter Sonnen-einstrahlung schützen.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung	
<b>EN</b>	Dust tight. Submersible to 2 m / 4 m depth.	Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).	Possible hazard for persons wearing pace makers!	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions	
<b>FR</b>	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 2 m / 4 m.	Retirer l'appareil en cas de gel.	Dangers possibles pour des personnes ayant des stimulateurs cardiaques !	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi	
<b>NL</b>	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 2 m / 4 m.	Bij vorst het apparaat deinstalleren.	Mogelijke gevaren voor mensen met een pacemaker!	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing	
<b>ES</b>	A prueba de polvo. Impermeable a 2 m / 4 m de profundidad.	Desinstale el equipo en caso de heladas.	Posibles peligros para las personas con marcapasos.	Proteja-se contra la radiación directa del sol.	¡No deseché el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso	
<b>PT</b>	A prova de pó. À prova de água até 2 m / 4 m de profundidade.	Em caso de geada, desinstalar o aparelho.	Eventuais perigos para pessoas com pace-makers!	Proteger contra radiação solar directa.	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização	
<b>IT</b>	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 2 m / 4 m di profondità.	In caso di gelo disinstallare l'apparecchio.	Possibili pericoli per persone con pace-maker!	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggere le istruzioni d'uso!	
<b>DA</b>	Støv-tæt. Vandtæt ned til 2 m / 4 m dybde.	Afmontér apparatet ved frostvejr.	Mulig fare for personer med pacemaker!	Beskyt mod direkte sollys.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald	OBS! Læs brugsanvisningen	
<b>NO</b>	Støvtett. Vanntett ned til 2 m / 4 m dyp.	Ved frost, demonter apparatet.	Kan være farlig for personer med pacemaker!	Beskytt mot direkte sollys.	Ikke kast i alminneligg husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen	
<b>SV</b>	Dammtät. Vattentät till 2 m / 4 m djup.	Demontera apparaten innan frysna tösen.	Möjlig risk för personer med pacemaker!	Skydda mot direkt solstrålning.	Får inte kastas i hushållsoppor!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen	
<b>FI</b>	Pölytiivis. Vesi tiivis 2 m / 4 m syvyys asti.	Laite purettava ennen pakkaamista.	Mahdollinen vaara sydämenahdistusta käyttävälle henkilölle!	Suojattava suoralla auringonvalolta.	Älä hävittää laietta tavallisen talousjätteen kanssa.	Huomio! Lue käyttöohje	
<b>HU</b>	Portmírtelt. Vízálló 2 m / 4 m -es mélységig.	Fagy esetén a készüléket szerelje le.	A készülék veszélyes lehet szívritmus-szabályozóval rendelkező személyekre!	Óvja közvetlen nap-sugárzástól.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót	
<b>PL</b>	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 2 m / 4 m głębokości.	W razie mrozu zdeinstalować urządzenie.	Możliwość wystąpienia zagrożenia dla osób ze stymulatorami	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania	
<b>CS</b>	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 2 m / 4 m.	Při mrazu přístroj odinstalovat.	Možná nebezpečí pro osoby s kardiostimulátory!	Chránt před přímým slunečním zářením.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Předčítě Návod k použití!	
<b>SK</b>	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 2 m / 4 m.	Prí mraze prístroj odinštalovať.	Možné nebezpečenstvo pre osoby s kardiostimulátormi!	Chrániť pred priamym slnečným žiarením.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie	
<b>SL</b>	Ne prepušča prahu. Vodotesno do globine 2 m / 4 m.	Ob zmrazili demontirajte napravo.	Obstaja nevarnost za ljudi s srčnim spodbujalniki!	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Ne zavrzite skupaj z gospodinj-skim odpadki!	Pozor! Prebrnite navodila za uporabo!	
<b>HR</b>	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 2 m / 4 m dubine.	U slučaju mraza deinstalirajte uređaj.	Moguće opasnosti za nositelje elektrostimulatora!	Zaštite od izravno sunčevog zračenja.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!	
<b>RO</b>	Etanș la praf. Etanș la apă până la o adâncime de 2 m / 4 m.	Dezinstalați aparatul pe timp de îngheț.	Posibile pericole pentru persoane cu by-pass cardiac !	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Nu aruncați în gunoier menajer !	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !	
<b>BG</b>	Защитен от прах. Водостойчив до дълбочина 2 м / 4 м.	При ниски температури и опасност от замръзване деинсталирайте уреда.	Възможен риск за хора с пейсмейкър!	Да се пази от слънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновення домашински боклук!	Внимание! Прочетете упътването	

UK	Пілонепроникний. Водонепроникний до 2 м / 4 м.	Перед морозами пристрій необхідно демонтувати.	Небезпека для осіб з кардіостимулятором	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Пыленепроницаемый, водонепроницаемый на глубине до 2 м / 4 м.	При наступлении морозов прибор демонтировать.	Возможная опасность для лиц с кардиостимулятором!	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	防尘。防水水深至 2 米 / 4 米。	霜冻时拆卸设备。	可能对带有心脏起搏器人员有危险!	防止阳光直射。	不要同普通的家庭垃圾一起丢弃!	注意! 请阅读使用说明书。

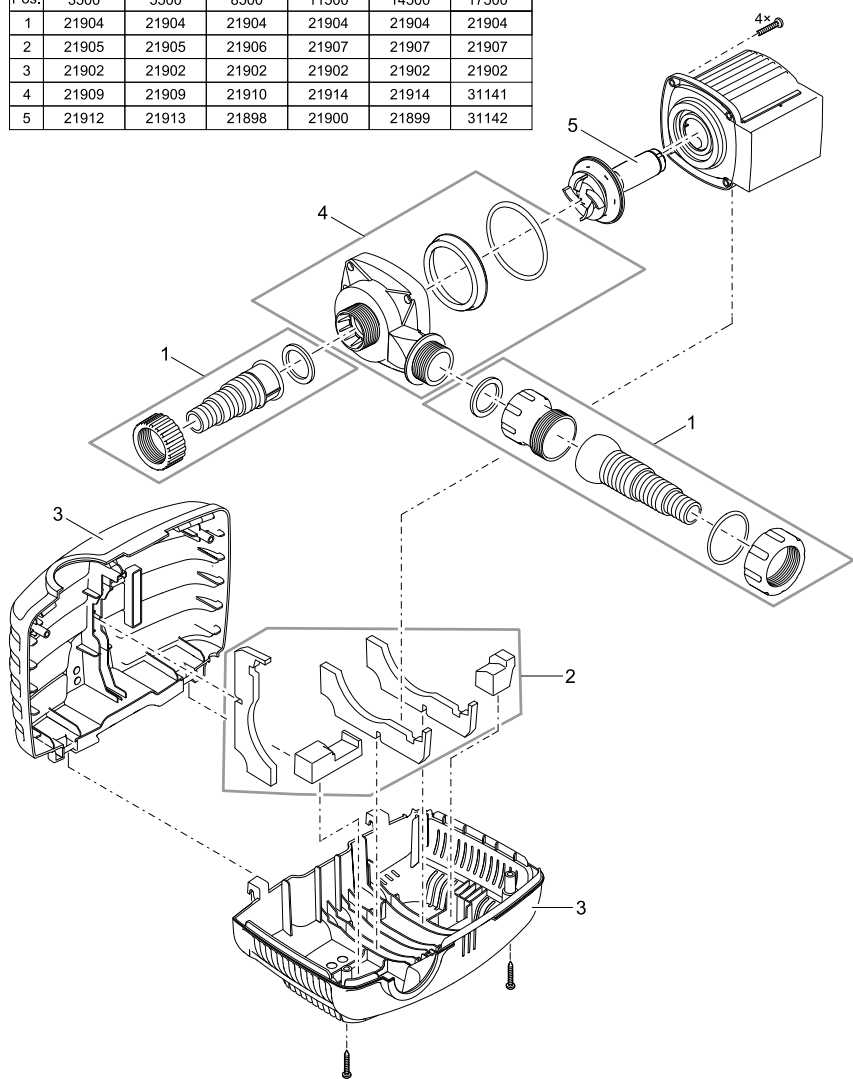
DE	Empfohlene Wasserwerte	pH-Wert	Gesamthärte	Temperatur
EN	Recommended water quality	pH value	Total hardness	Temperature
FR	Valeurs d'eau recommandées	Valeur pH	Dureté totale	Température
NL	Aanbevolen waterwaarden	Valor pH	Totale hardheid	Temperatura
ES	Valores recomendados del agua	Valor pH	Dureza total	Temperatura
PT	Valores recomendados para a água	Valor pH	Dureza total	Temperatura
IT	Valori dell'acqua consigliati	Valore pH	Durezza totale	Temperatura
DA	Anbefalede vandværdier	pH-værdi	Samlet hårdhed	Temperatur
NO	Anbefalte vannverdier	pH-verdi	Samlet hardhet	Temperatur
SV	Rekommenderade vattenvärden	pH-värde	Total hårdhet	Temperatur
FI	Suosittelut vesiarvot	pH-arvo	Kokonaiskovuus	Lämpötila
HU	A vízre vonatkozó ajánlott értékek	pH-érték	Teljes keménység	Hőmérséklet
PL	Zalecane parametry wody	Wartość pH	Twierdosc ogólna	Temperatura
CS	Doporučené hodnoty vody	Hodnota pH	Celková tvrdost	Teplota
SK	Odporúčané hodnoty vody	Hodnota pH	Celková tvrdosť	Teplota
SL	Priporočene vrednosti za vodo	pH vrednost	Skupna trdota vode	Temperatura
HR	Preporučene vrijednosti vode	pH vrijednost	Ukupna tvrdoća	Temperatura
RO	Valori recomandate pentru apă	Valoare pH	Duritate totală	Temperatură
BG	Препоръчани стойности на водата	pH-стойност	Обща твърдост	Температура
UK	Рекомендований вміст води	pH-показник	Загальна жорсткість (води)	Температура
RU	Рекомендуемые значения воды	Значение pH	Общая жесткость воды	Температура
CN	建议水当量值	pH 值	总硬度	温度
		6.8 ... 7.6	8 ... 15 °dH	≤ 35 °C

Pos.	AquaMax Eco Classic 2500
1	21903
2	21901
3	21908
4	18013



AMX0036

Pos.	AquaMax Eco Classic					
	3500	5500	8500	11500	14500	17500
1	21904	21904	21904	21904	21904	21904
2	21905	21905	21906	21907	21907	21907
3	21902	21902	21902	21902	21902	21902
4	21909	21909	21910	21914	21914	31141
5	21912	21913	21898	21900	21899	31142



CE